

# Panasonic®

## Operating Instructions Air Conditioner

Model No.

Indoor Unit

CS-YC9MKH

CS-YC12MKH

CS-YC18MKH

CS-YC24MKH

Outdoor Unit

CU-YC9MKH

CU-YC12MKH

CU-YC18MKH

CU-YC24MKH



### ENGLISH

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

### B.MALAYSIA

Sebelum menggunakan unit ini, baca arahan operasi ini dengan teliti dan simpan untuk rujukan masa depan.

### 中文

在操作空調器前，請細讀此操作說明，並保存此書以備日後參考。



**QUICK GUIDE**  
**PANDUAN SEGERA**  
簡易指南

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.  
Unauthorized copying and distribution is a violation  
of law.

F567945

**TABLE OF CONTENTS**

<b>SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>4~5</b>
<b>REMOTE CONTROL</b> .....	<b>6</b>
<b>INDOOR UNIT</b> .....	<b>7</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>8</b>
<b>INFORMATION</b> .....	<b>9</b>
<b>QUICK GUIDE</b> .....	<b>BACK COVER</b>

**NOTE :** The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

**B.MALAYSIA**

Terima kasih kerana telah membeli Alat Penyaman Udara Panasonic

**JADUAL KANDUNGAN**

<b>PERINGATAN KESELAMATAN</b> .....	<b>10~11</b>
<b>ALAT KAWALAN JAUH</b> .....	<b>12</b>
<b>UNIT DALAMAN</b> .....	<b>13</b>
<b>MENGESAN MASALAH</b> .....	<b>14</b>
<b>MAKLUMAT</b> .....	<b>15</b>
<b>PANDU AN SEGERA</b> .....	<b>HALAMAN BELAKANG</b>

**NOTA :** Ilustrasi dalam arahan operasi ini adalah untuk tujuan penerangan sahaja, mungkin berbeza dengan unit sebenar. Perubahan bagi tujuan pembaikan akan ditukar tanpa sebarang notis.

## 中文

感謝您購買Panasonic 空調器

目錄	
安全措施 .....	<b>16~17</b>
遙控器 .....	<b>18</b>
室內機 .....	<b>19</b>
故障檢修 .....	<b>20</b>
信息 .....	<b>21</b>
簡易指南 .....	封底

**注 :** 本操作說明書裡的圖解僅作為說明用途, 並且可能與實際產品有所區別。若因為產品改進而發生變更, 恕不另行通知。

## OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	16	11

\*DBT: Dry bulb temperature

\*WBT: Wet bulb temperature

## KEADAAN OPERASI

Gunakan alat penyaman udara ini mengikut julat suhu berikut

Suhu (°C)		Dalaman		Luaran	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
PENYEJUKAN	Maks.	32	23	43	26
	Min.	16	11	16	11

\*DBT: Suhu Bebuli Kering

\*WBT: Suhu Bebuli Basah

## 操作條件

在以下溫度範圍內使用空調器

溫度 (°C)		室內		室外	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
製冷	最高	32	23	43	26
	最低	16	11	16	11

\*DBT: 乾球溫度

\*WBT: 濕球溫度

# SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply with the following. Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

 **WARNING**

This sign warns of death or serious injury.


 **CAUTION**

This sign warns of injury or damage to property.

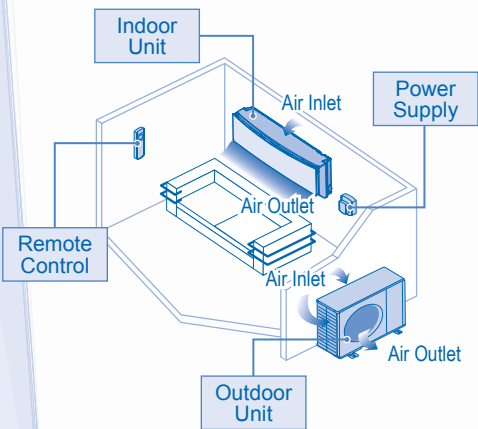
The instructions to be followed are classified by the following symbols:












This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote an actions that is **COMPULSORY**.



 <b>WARNING</b>	
<b>INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT</b>	
	<p>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p> <p>Please consult authorized dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.</p>
	<p>Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.</p>
	<p>Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury. </p>
	<p>Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.</p>
	<p>Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.</p>
	<p>Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally. </p>
<b>REMOTE CONTROL</b>	
	<p>Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.</p>
<b>POWER SUPPLY</b>	
	<p>Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.  </p>
	<p>To prevent overheating, fire or electric shock:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not share the same power outlet with other equipment.</li> <li>• Do not operate with wet hands.</li> <li>• Do not over bend the power supply cord.</li> <li>• Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.</li> </ul>



## WARNING

### POWER SUPPLY



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug when:

- Before cleaning or servicing.
- Extended non-use.
- Abnormally strong lightning activity.



## CAUTION

### INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL mode operation.



Ensure drainage pipe is connected properly and keep drainage outlet clear of gutters, containers or does not immersed in water to prevent water leakage.

After long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

### REMOTE CONTROL



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



To prevent malfunction or damage of the remote control:

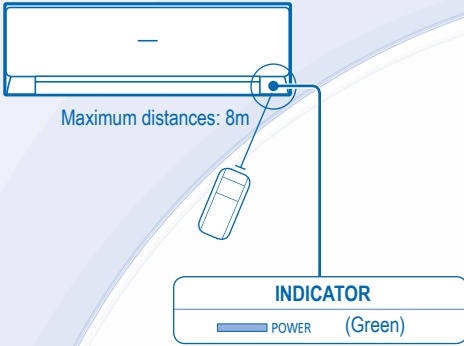
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

### POWER SUPPLY

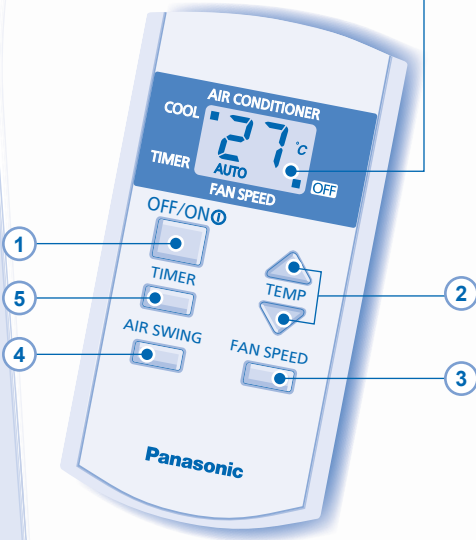


Do not pull the cord to disconnect the plug to prevent electric shock.

# REMOTE CONTROL



Remote Control display



## Press the remote control's button

### 1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT



- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

### 2 TO SET TEMPERATURE

- The range of temperature for selection is 16°C ~ 30°C.
- Recommended temperature for energy saving: 26°C ~ 28°C.

### 3 TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

### 4 TO ADJUST VERTICAL AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)



- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louver swing up/down automatically.

### 5 TO SET THE TIMER

- To turn ON the unit at a preset time, set the timer while the unit is OFF.
- To turn OFF the unit at a delayed time, set the timer while the unit is ON.

Press twice → Press repeatedly to set your desired time



- Once the timer is set, the TIMER indication on the remote control display will be shown.
- To check the remaining time before the timer takes effect, press .
- To cancel the timer, press once, then press again and hold for approximately 3 seconds.
- The timer will also be canceled when you press or when power failure occurs.
- This setting is for one time operation, you will need to set again each time you want to use the timer.

# INDOOR UNIT



**CAUTION**

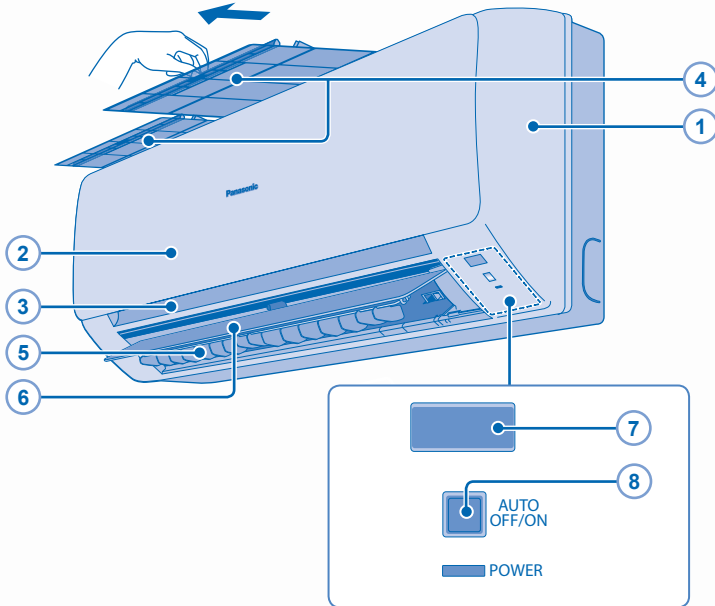
- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

**CLEANING INSTRUCTIONS**

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≈ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

**HINT**

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance has to be carried out at regular intervals. Please consult authorized dealer.



**1 INDOOR UNIT**

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

**2 FIXED PANEL**

- Could not be removed.

**3 FIXED FILTER**

- Could not be removed.
- Wipe the filter gently with a soft damp cloth.

**4 AIR FILTERS**

- Air filter cleaning is required every two weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.

**5 HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER**

- Manually adjustable.



**6 VERTICAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER**

- Do not adjust by hand.

**7 REMOTE CONTROL RECEIVER**

**8 AUTO OFF/ON BUTTON**

- Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	

# TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

SYMPTOM	CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	▶ • Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	▶ • Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	▶ • This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing. ▶ • This helps to remove the surrounding odours.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	▶ • The delay is a protection to the unit's compressor.
Operation is delayed a few minutes after restart.	▶ • Condensation or evaporation occurs on pipes.
Outdoor unit emits water/steam.	▶ • Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.
Cracking sound during operation.	

Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM	CHECK
Cooling operation is not working efficiently.	▶ • Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	▶ • Check if the unit has been installed at an incline. • Insert the air filter properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	▶ • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	▶ • Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	▶ • Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.



## FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:

Cooling:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

## FOR EXTENDED NON-USE

- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

## NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

# PERINGATAN KESELAMATAN

Untuk mengelakkan kecederaan diri, kecederaan kepada orang lain atau kerosakan harta benda, sila patuhi yang berikut.

Penggunaan yang tidak betul kerana gagal mematuhi arahan di bawah akan menyebabkan kemalangan atau kerosakan, bahaya tersebut dikelaskan seperti berikut:



## AMARAN

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan maut atau cedera parah.



## AWAS

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan kerosakan pada harta benda.

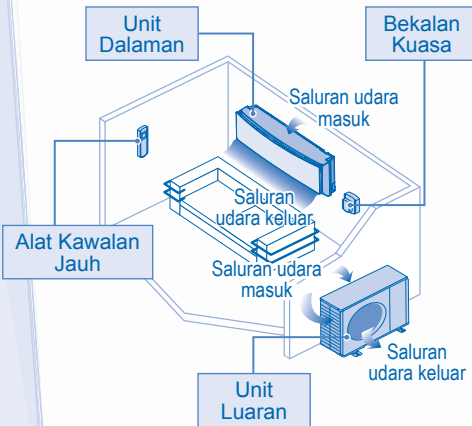
Arahan-arahan yang harus dipatuhi dikelaskan mengikut simbol-simbol berikut:



Simbol ini menandakan perbuatan itu **DILARANG**.



Simbol-simbol ini menandakan perkara itu **MESTI DIPATUHI**.



## AMARAN

### UNIT DALAMAN DAN UNIT LUARAN



Peralatan ini bukan untuk kegunaan individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan tentang cara penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.

Sila rujuk kepada pengedar yang bertauliah atau yang pakar untuk mencuci bahagian dalaman, membaiki, memasang, mengalih dan memasang semula unit. Pemasangan dan pengendalian yang salah boleh menyebabkan kebocoran, kejutan elektrik atau kebakaran.



Jangan pasang alat ini di tempat yang berkemungkinan berlaku letupan atau mudah terbakar. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan kebakaran.

Jangan masukkan jari anda atau objek lain ke dalam unit dalaman atau luaran penyaman udara, komponen yang berputar boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan sentuh unit luaran semasa kilat kerana ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

Jangan dedahkan diri terlalu lama di depan aliran udara sejuk untuk mengelakkan penyejukan berlebihan.

Jangan duduk atau pijak unit, anda mungkin terjatuh.



### ALAT KAWALAN JAUH



Jangan biarkan bayi dan kanak-kanak kecil bermain dengan alat kawalan jauh bagi mengelakkan mereka tertelan bateri secara tidak sengaja.

### BEKALAN KUASA



Jangan gunakan wayar bekalan kuasa yang diubahsuai, disambung, dipanjangkan atau yang tiada aspek khusus untuk mencegah pemanasan dan kebakaran.



Untuk mencegah pemanasan, kebakaran atau kejutan elektrik:

- Jangan berkongsi saluran keluar kuasa yang sama dengan peralatan lain.
- Jangan kendalikan dengan tangan yang basah.
- Jangan lengkungkan wayar bekalan kuasa secara berlebihan.
- Jangan kendalikan atau hentikan unit dengan memasukkan atau menarik keluar palam kuasa.



## AMARAN

### BEKALAN KUASA



Jika wayar bekalan kuasa rosak, ia perlu diganti oleh pembuat, agen membaikpulih atau individu yang bertauliah bagi mengelakkan bahaya.

Amat disyorkan untuk memasang Pemutus Litar Bocoran Bumi (ELCB) atau Alat Arus Baki (RCD) untuk mencegah kejutan elektrik atau kebakaran.

Untuk mencegah pemanasan, kebakaran atau kejutan elektrik:

- Masukkan palam kuasa dengan betul.
- Habuk pada palam kuasa perlu dilap dari masa ke semasa dengan menggunakan kain kering.

Berhenti daripada menggunakan produk jika berlaku sebarang keganjilan/kegagalan dan cabut palam kuasa atau matikan suis kuasa dan pemutus.

(Risiko akan asap/kebakaran/kejutan elektrik)

Contoh keganjilan/kegagalan

- ELCB kerap berbelantik.
- Terdapat bau terbakar.
- Terdapat bunyi atau gegaran luar biasa pada unit.
- Air menitis dari unit dalaman.
- Wayar atau palam kuasa menjadi luar biasa panas.
- Kelajuan kipas tidak boleh dikawal.
- Unit berhenti serta-merta walaupun suis dipasang untuk operasi.
- Kipas tidak berhenti walaupun operasi sudah dihentikan.

Hubungi segera pengedar di tempat anda untuk penyelenggaraan/pembaikan.



Peralatan ini mesti dibumikan untuk mencegah kejutan elektrik atau kebakaran.



Cegah kejutan elektrik dengan mematikan bekalan kuasa dan mencabut palam semasa:

- Sebelum mencuci atau melakukan servis.
- Tidak digunakan untuk jangka masa yang lama.
- Aktiviti kilat yang kuat dari biasa.



## AWAS

### UNIT DALAMAN DAN UNIT LUARAN



Jangan bersihkan unit dalaman ini dengan air, benzena, bahan pencair atau serbuk sental untuk mengelakkan kerosakan atau hakisan pada unit.

Jangan gunakan untuk pemeliharaan peralatan tertentu, makanan, binatang, tumbuhan, hasil seni atau objek lain. Ini boleh menyebabkan kemerosotan mutu dan sebagainya.

Jangan gunakan sebarang peralatan yang mudah terbakar di depan saluran keluar udara untuk mengelakkan penyebaran kebakaran.

Jangan dedahkan tumbuhan atau haiwan peliharaan secara terus kepada aliran udara untuk mengelakkan kecederaan dan sebagainya.

Jangan sentuh kepingan aluminium, bahagian yang tajam boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan ON(BUKA) suis unit dalaman semasa menggilap lantai dengan penggilap berilium. Selepas menggilap, alirkan udara bilik dengan betul sebelum memulakan operasi unit.

Jangan pasang unit di kawasan berminyak dan berasap untuk mencegah kerosakan unit.

Jangan buka unit untuk membersihkannya bagi mengelakkan kecederaan.

Jangan pijak di atas bangku yang tidak stabil semasa mencuci unit untuk mengelakkan kecederaan.

Jangan letak pasu atau bekas air di atas unit. Air mungkin masuk ke dalam unit dan merosakkan penebatan. Ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

Jangan buka tingkap atau pintu dalam jangka masa yang lama semasa mod operasi Cool.



Pastikan paip saluran dipasang dengan betul dan saliran saluran keluar tidak memasuki longkang, bekas atau tidak terendam dalam air untuk mencegah kebocoran.

Selepas tempoh penggunaan yang lama atau digunakan dengan sebarang peralatan mudah terbakar, bilik hendaklah selalu dianginkan.

Selepas digunakan dalam tempoh yang lama, pastikan rak pemasangan tidak rosak untuk mengelakkan unit daripada terjatuh.

### ALAT KAWALAN JAUH



Jangan guna bateri yang boleh dicas semula (Ni-Cd). Ia mungkin merosakkan alat kawalan jauh.



Untuk mengelakkan alat kawalan jauh tidak berfungsi atau rosak:

- Keluarkan bateri jika alat ini tidak digunakan untuk jangka masa yang lama.
- Bateri baru yang sama jenis mesti dimasukkan mengikut arah kutub bateri yang dipaparkan.

### BEKALAN KUASA

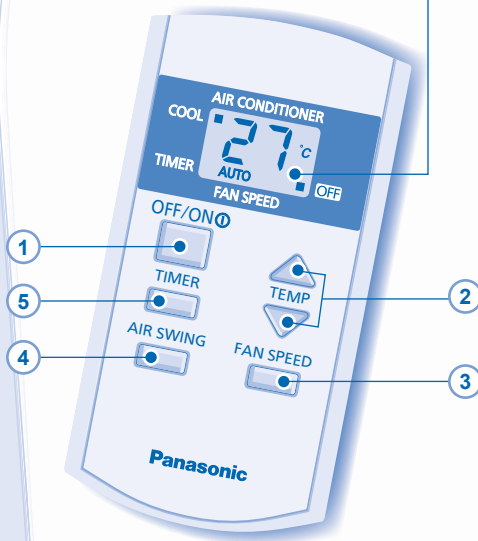


Jangan tarik wayar kuasa untuk mencabut palam bagi mengelakkan kejutan elektrik.

# ALAT KAWALAN JAUH



Paparan alat kawalan jauh



## Tekan butang alat kawalan jauh

### 1 UNTUK MENGHIDUPKAN ATAU MEMATIKAN UNIT



- Sila ambil perhatian penunjuk OFF pada paparan alat kawalan jauh untuk mengelakkan unit daripada bermula/ berhenti secara tidak betul.

### 2 UNTUK MENETAPKAN SUHU

- Julat suhu untuk dipilih ialah 16°C ~ 30°C.
- Suhu yang di cadangkan untuk penjimatan tenaga: 26°C ~ 28°C.

### 3 UNTUK MEMILIH KELAJUAN KIPAS (3 PILIHAN)



- Untuk AUTO, kelajuan kipas dalaman dilaraskan secara automatik mengikut mod operasi.

### 4 UNTUK MELARASKAN ARAH ALIRAN UDARA MENEGAK (5 PILIHAN)






- Mengekalkan aliran udara bilik.
- Jika AUTO ditetapkan, ram berayun ke atas/ke bawah secara automatik.

### 5 UNTUK MENETAPKAN PEMASA

- Untuk menghidupkan unit pada masa yang ditetapkan, tetapkan pemasa ketika unit dimatikan.
- Untuk mematikan unit pada masa yang tertangguh, tetapkan pemasa ketika unit dihidupkan.
- Tekan dua kali → Tekan berulang kali untuk menetapkan masa yang anda inginkan



- Selepas pemasa ditetapkan, penunjuk PEMASA akan dipaparkan pada paparan alat kawalan jauh.
- Untuk memeriksa baki masa sebelum pemasa bertindak, tekan .
- Untuk membatalkan pemasa, tekan  sekali, kemudian tekan semula selama 3 saat.
- Pemasa juga akan terbatal apabila anda menekan  atau apabila berlaku bekalan kuasa terputus.
- Tetapan ini hanya beroperasi sekali sahaja, anda perlu menyetapkannya semula setiap kali anda mahu menggunakan pemasa.

# UNIT DALAMAN



**AWAS**

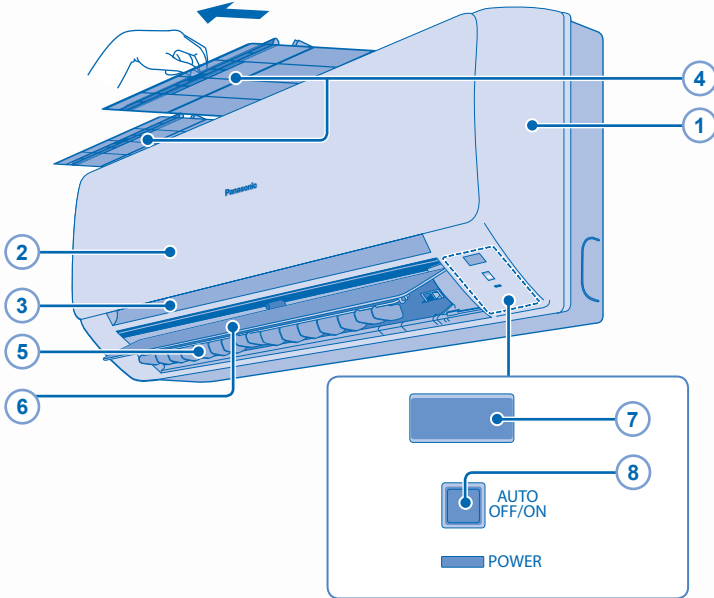
- **Matikan dan cabut palam bekalan kuasa sebelum pembersihan.**
- **Jangan sentuh kepingan aluminium, bahagian yang tajam boleh menyebabkan kecederaan.**

## ARAHAN PEMBERSIHAN

- Jangan gunakan benzena, bahan pencair atau serbuk sental.
- Gunakan sabun ( $\approx$  pH7) atau bahan pencuci rumah neutral sahaja.
- Jangan gunakan air pada suhu yang melebihi 40°C.

## PETUA

- Untuk memastikan prestasi unit yang optimum, penyelenggaraan pembersihan perlu dilakukan secara kerap. Sila hubungi pender sah.



### 1 UNIT DALAMAN

- Lap unit perlahan-lahan dengan kain lembut dan kering.

### 2 PANEL TETAP

- Tidak boleh dikeluarkan.

### 3 PENAPIS TETAP

- Tidak boleh dikeluarkan.
- Lap penapis dengan berhati-hati menggunakan kain lembut yang lembap.

### 4 PENAPIS UDARA

- Penapis udara perlu dibersihkan setiap dua minggu.
- Basuh/bilas penapis dengan cermat menggunakan air untuk mengelakkan kerosakan pada permukaan penapis.
- Keringkan penapis dengan sempurna di bawah tempat teduh, jauhkan daripada api atau di cahaya matahari secara terus.
- Gantikan sebarang penapis yang rosak.

### 5 RAM ARAH ALIRAN UDARA MENDATAR

- Boleh diubah secara manual.



### 6 RAM ARAH ALIRAN UDARA MENEGAK

- Jangan laras dengan tangan.

### 7 PENERIMA ALAT KAWALAN JAUH

### 8 BUTANG AUTOMATIK OFF/ON (MATIKAN/HIDUPKAN)

- Digunakan apabila alat kawalan jauh hilang atau rosakan berlaku.

Tindakan	Mod
Tekan sekali.	Automatik
Tekan sehingga 1 bip kedengaran, kemudian lepaskan.	Penyejukan
Tekan butang untuk menghentikan.	

# MENGESAN MASALAH

## Tanda-tanda berikut tidak menandakan kerosakan.

TANDA	SEBAB
Kelihatan kabus keluar dari unit dalaman.	▶ • Kesan pemeluwapan akibat proses penyejukan.
Bunyi air mengalir semasa operasi.	▶ • Bahan pendingin beralir dalam unit.
Bilik berbau.	▶ • Ini mungkin disebabkan oleh bau hapak daripada dinding, karpet, perabot atau pakaian.
Kipas pada unit dalaman berhenti sekali-sekala semasa penetapan kelajuan kipas automatik.	▶ • Ini membantu membuang bau persekitaran.
Operasi lewat beberapa minit selepas dihidupkan semula.	▶ • Kelewatan adalah bagi melindungi alat pemampat unit.
Unit luaran mengeluarkan air/wap.	▶ • Pemeluwapan atau penyejukan berlaku pada paip.
Bunyi keriat-keriat semasa operasi.	▶ • Perubahan suhu menyebabkan pengembangan penguncupan unit.

## Periksa yang berikut sebelum memanggil untuk dibaiki.

TANDA	PERIKSA
Operasi penyejukan tidak beroperasi dengan cekap.	▶ • Suhu ditetapkan dengan betul. ▶ • Tutup semua pintu dan tingkap. ▶ • Bersihkan dan gantikan penapis. ▶ • Bersihkan apa-apa halangan pada salur udara masuk dan keluar.
Bunyi bising semasa beroperasi.	▶ • Periksa sama ada unit telah dipasang senget. ▶ • Masukkan penapis udara dengan betul.
Alat Kawalan jauh tidak berfungsi. (Paparan malap atau isyarat penghantaran lemah.)	▶ • Masukkan bateri dengan betul. ▶ • Ganti bateri yang lemah.
Unit tidak berfungsi.	▶ • Periksa sama ada pemutus litar terbelantik. ▶ • Periksa sama ada pemasa telah ditetapkan.
Unit tidak menerima isyarat daripada alat kawalan jauh.	▶ • Pastikan penerima tidak terhalang. ▶ • Sesetengah lampu fluoresen boleh mengganggu penghantaran isyarat. Sila hubungi pengedar sah.

## UNTUK PEMERIKSAAN BERMUSIM SELEPAS LAMA TIDAK DIGUNAKAN

- Periksa bateri alat kawalan jauh.
- Tiada halangan pada saluran udara masuk dan keluar.
- Selepas 15 minit beroperasi, perbezaan suhu diantara saluran udara masuk dan keluar berikut adalah normal: Penyejukan:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

## UNTUK TEMPOH TIDAK DIGUNAKAN BERLANJUTAN

- Matikan bekalan kuasa dan cabut palam.
- Keluarkan bateri alat kawalan jauh.

## KRITERIA TIDAK BOLEH DIBAIKPULIH OLEH PENGGUNA

MATIKAN BEKALAN KUASA DAN CABUT PALAM kemudian sila rujuk pengedar sah bagi keadaan berikut:

- Bunyi luar biasa semasa beroperasi.
- Air/benda asing terperangkap dalam Alat Kawalan Jauh.
- Air menitis dari unit dalaman.
- Pemutus litar kerap terpadam.
- Wayar bekalan kuasa menjadi panas daripada biasa.
- Suis atau butang tidak berfungsi dengan sempurna.

## Maklumat untuk Pengguna tentang Pungutan dan Pelupusan Peralatan Lama dan Bateri terpakai



### [Maklumat tentang Pelupusan di Negara lain di luar Kesatuan Eropah]

Simbol-simbol ini hanya sah di Kesatuan Eropah. Jika anda ingin membuang alat ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan atau pengedar anda dan tanyakan tentang kaedah pelupusan yang betul.



### Nota untuk simbol bateri (contoh dua simbol di bawah):



Pb

Simbol ini mungkin digunakan bersama-sama dengan simbol kimia. Dalam kes ini ia mematuhi keperluan yang ditetapkan oleh arahan untuk bahan kimia yang terlibat.

# 安全措施

為了防止個人傷害，危害其他人或財物的損失，請遵守以下指示。  
因不遵守以下指示導致的錯誤操作將引起傷害或損壞，其嚴重程度分類如下：



**警告**

此標識所示的行為有可能導致嚴重傷害或死亡。



**注意**

此標識所示的行為有可能導致傷害或財產損失。

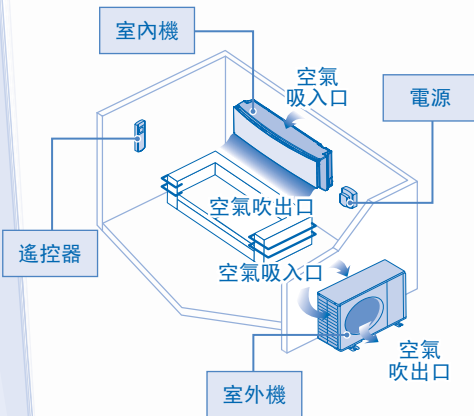
要遵守的指示按下列符號分類：



此符號表示被禁止的行為。



此符號表示務必執行的行為。



**警告**

## 室內機及室外機



此裝置不適合殘疾、感應欠佳或智障，經驗與知識不足的人士（包括兒童）使用。除非負責其安全的監督人從旁監督或指示如何正確使用此裝置。務必監督兒童以確保他們不會玩弄本機。

請諮詢授權經銷商或專業人員清洗內部零件，修理，安裝，拆卸和重新安裝本機。安裝和處理不當將導致漏電，觸電或火災。



切勿將本機安裝在爆炸或可燃性的環境中。否則會導致火災。

切勿把手指或其他物件插入空調器的室內或室外機以免受到旋轉部件傷害。



閃電時切勿觸摸室外機，否則會導致觸電。

切勿長時間受冷氣流直接吹拂以免過冷。

切勿坐或踩踏在主機上以免意外摔跤。



## 遙控器



切勿讓嬰兒和小孩玩遙控器以免不小心吞下電池。

## 電源



切勿採用改裝電線，接合電線，延長電線或非指定的電線，以免過熱及火災。



為免過熱，火災或觸電：

- 切勿與其他設備共用一個電源插座。
- 切勿用潮濕的手操作。
- 切勿過度扭曲電線。
- 切勿以插入或拉出插頭的方式來操作或停止本機。





## 警告

### 電源



如果電線損壞，必須由製造商或其服務代理商或具有同等資格的合格人員進行更換，以免遭受危害。

強烈建議您安裝接地漏電電源斷路器 (ELCB) 或殘餘電流裝置 (RCD) 以免觸電或火災。

為免過熱，火災或觸電：

- 妥當插入插頭。
- 務必定時用乾布擦掉插頭上的灰塵。

當出現任何異常/故障時，請停止使用本機，拔出電插頭或關掉電源開關及斷路器。

(煙霧/火災/觸電危險)

異常/故障舉例

- 接地漏電電源斷路器 (ELCB) 頻繁跳開。
- 出現燒焦味。
- 本機出現異常噪音或振動。
- 室內機漏水。
- 電線或插頭變得異常熱。
- 無法控制風量。
- 本機立即停止運轉，雖然已經打開準備操作。
- 雖然已經停止操作，風扇仍然不停止轉動。

立即諮詢經銷商以進行保養/修理。



本設備必須接地以免觸電或火災。



為免觸電，請在下列情況時關閉電源並拔出插頭：

- 清洗或維修之前。
- 長期不使用時。
- 異常強烈閃電時。



## 注意

### 室內機及室外機



切勿用水、苯、稀釋劑或潔亮粉末清洗室內機以免損壞或腐蝕本機。

切勿充作其他用途，如貯藏食物、動物、植物、藝術品或其他物件。否則會破壞品質等。

切勿在氣流出口使用任何易燃器具以免引起火災。

切勿讓植物或寵物受冷氣流直接吹拂以免損傷等。

切勿觸摸尖銳的鋁散熱片以免受到尖銳部件傷害。



當在地面打蠟時切勿開啟室內機。打蠟完畢之後，請先讓房間良好通風再操作本機。

切勿將本機安裝在油煙重的場所以免損壞本機。

切勿拆卸本機來進行清洗工作以免受傷。

當清洗本機時切勿踩踏在不穩固的架子上以免受傷。

切勿將花瓶或水容器放置在本機上。水會進入本機而導致絕緣受到破壞。這會引起觸電。

切勿在製冷模式下長時間打開門窗。



確保排水軟管連接正確和不受通道，容器阻擋或浸在水裏以免漏水。

長時間使用或與其他易燃設備一起使用後請定時讓房間通風換氣。

長期使用後，請注意安裝支架是否有損壞以免主機墜落。

### 遙控器



切勿使用可充電電池 (Ni-Cd)。它會損壞遙控器。



為免遙控器失靈或損壞：

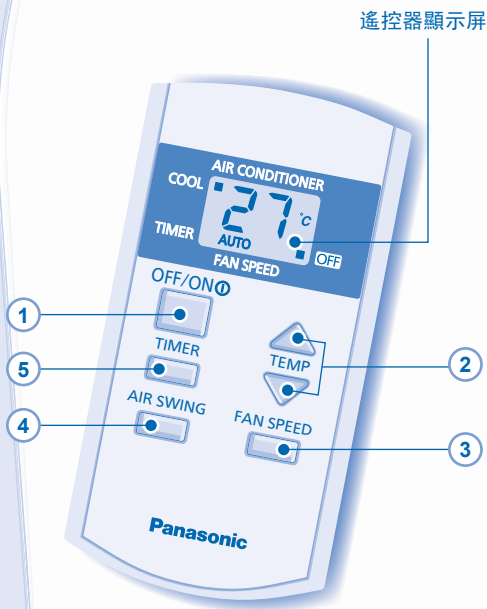
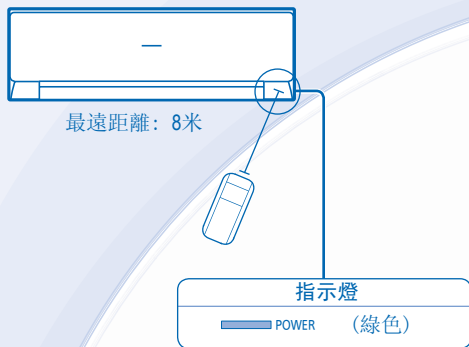
- 如果準備長期不使用本機，務必將電池取出。
- 務必採用同類型的新電池並對準電極插入。

### 電源



切勿以抽拉電線的方式來拔除插頭以免觸電。

# 遙控器



## 按下遙控器的按鈕

### 1 啟動或關閉主機



- 請留意遙控顯示屏上的 OFF 顯示以防本機不正當地啟動/停止。

### 2 設定溫度

- 您可選擇介於 16°C ~ 30°C 之間之溫度範圍。
- 省電推薦溫度: 26°C ~ 28°C。

### 3 選擇風量 (3 級選擇)

FAN SPEED



- 至於自動運轉，室內風扇風量將依據運轉模式自動調節。

### 4 調節垂直風向 (5 級選擇)

AIR SWING



- 保持室內空氣循環。
- 如果設定為自動風向時，導風板將自動向上/下擺動。

### 5 設定預約時間

- 欲於預設時間啟動主機，定時器需在主機關閉時設定。
- 欲於延遲時間後關閉主機，定時器需在主機運行時設定。

按兩次 → 重複按下以設定需要的時間。

TIMER 0 HR → 1 HR → 2 HR → ... → 12 HR

- 一旦設定了定時器，遙控器顯示屏的 TIMER (定時器) 顯示則會顯示。
- 若要在定時器生效以前查看剩餘時間，按下 。
- 若要取消定時器，按一次 然後再按一次並保持按下約3秒鐘。
- 當您按下 或斷電時，定時器也會被取消。
- 此設定只用作一次性操作。每次要使用定時器時，您必須再次執行設定。



注意

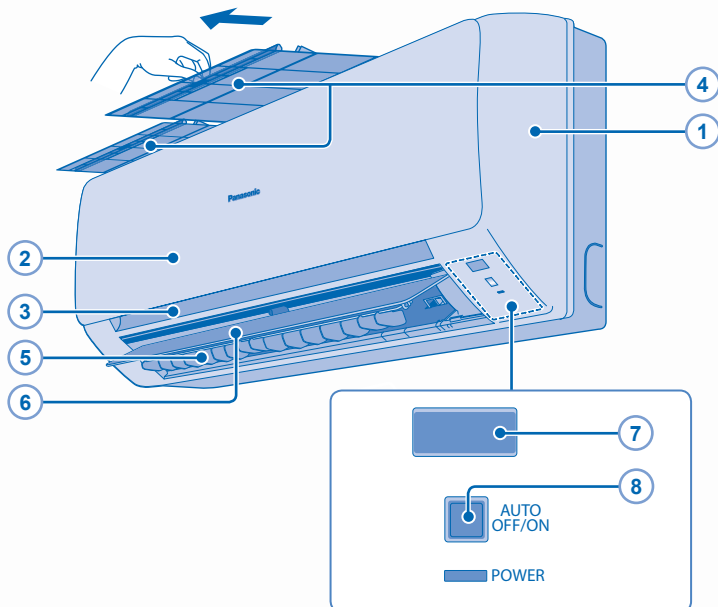
- 進行清洗前，關掉電源並拔出插頭。
- 切勿觸摸鋁片，尖銳部分會造成傷害。

## 清洗說明

- 切勿使用稀釋劑、苯、潔亮粉。
- 僅使用肥皂 (≈ pH7) 或中性家用清潔劑。
- 切勿使用溫度高過 40°C 的水。

## 提示

- 為確保本機發揮最佳性能，須定期進行清潔保養。請諮詢授權經銷商。



### 1 室內機

- 使用乾、軟的布輕抹。

### 2 固定面板

- 無法取出。

### 3 固定濾塵網

- 無法取出。
- 用微濕軟布輕輕地擦濾塵網。

### 4 空氣過濾網

- 每兩星期需要清洗空氣過濾網。
- 用水輕輕清洗/沖洗過濾網以免損壞過濾網的表層。
- 在陰涼處徹底弄乾過濾網，遠離火源或直射陽光。
- 請更換損壞的過濾網。

### 5 水平風向導風板

- 可手動調節。



### 6 垂直風向導風板

- 切勿用手調節。

### 7 遙控接收器

### 8 自動關/開按鈕

- 當遙控器遺失或失靈時使用。

動作	模式
按一次。	自動
持續按下直到聽見一聲“嗶”，然後鬆開。	製冷
按下按鈕以關閉。	

## 故障檢修

以下現象並非表示故障。

現象	原因
室內機散發出霧氣。	▶ • 製冷導致冷凝現象。
運轉時，聽見類似流水聲。	▶ • 機內製冷劑流動的聲音。
室內有異味。	▶ • 這可能是牆壁、地毯、家具或衣物散發出來的氣味。
在自動風量設定中，室內風扇時開時停。	▶ • 這是為了排除周圍所發出的異味。
重新啟動後，運轉延遲幾分鐘。	▶ • 此延遲用於保護本機壓縮機。
室外機滴水/蒸氣。	▶ • 這是配管表面水蒸氣冷凝或蒸發的現象。
運轉時發出吱嘎噪聲。	▶ • 溫度變化造成主機膨脹或收縮。

在進行維修之前請先檢查以下各項。

現象	檢查
製冷運轉無法有效地操作。	▶ • 設定正確溫度。 ▶ • 關上所有房門及窗戶。 ▶ • 清洗或更換過濾網。 ▶ • 移除阻擋空氣吸入或吹出口的任何阻礙物。
運轉時產生噪音。	▶ • 檢查是否裝斜了主機。 ▶ • 妥當插入空氣濾塵網。
遙控器不操作。 (顯示屏變暗或傳輸信號微弱。)	▶ • 正確地安裝電池。 ▶ • 更換微弱的電池。
本機不能啟動。	▶ • 檢查是否是電流斷路器跳開了。 ▶ • 檢查是否已設定預約時間。
本機沒有從遙控器收到信號。	▶ • 確認接收器不受阻礙。 ▶ • 某種類型的螢光燈可能會影響訊號接收。請諮詢授權經銷商。

## 至於長期不使用時的換季檢查

- 檢查遙控器的電池。
- 確保室內機或室外機的空氣吸入或吹出口順暢無阻。
- 運轉15分鐘後，在正常情況下，室內機空氣吸入及吹出口的溫差為：  
製冷：≥ 8°C

## 長期不使用時

- 關閉電源並拔出插頭。
- 取出遙控器的電池。

## 不可維修的情況

若出現以下情況，請關掉電源並拔出插頭，然後諮詢授權經銷商：

- 運轉時發出異常噪音。
- 有水/異物進入遙控器。
- 室內機漏水。
- 電源斷路器經常跳開。
- 電線異常發熱。
- 開關鈕或按鈕不能正常操作。

## 關於用戶回收與丟棄舊設備及電池的信息



### [非歐共體國家的處理信息]

這些符號僅有效於歐洲共同體。如果您要丟棄這些物件，請諮詢您的當地政府或經銷商並詢問正確的丟棄方式。



電池符號的注意事項（底部兩個符號舉例）：

此符號可與化學符號綜合使用。在此情況下，它須符合制定給該化學的使用條件。

Pb

# MEMO

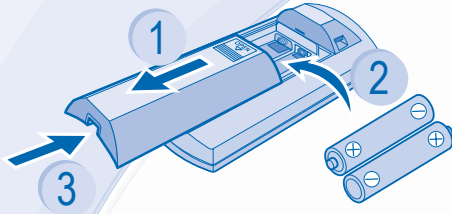
The image shows a memo template. At the top left, the word "MEMO" is written in a bold, blue, sans-serif font. The rest of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. The background is a light blue gradient with a curved, abstract shape on the left side.

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# QUICK GUIDE/PANDUAN SEGERA/簡易指南

Remote Control Preparation • Persiapan alat kawalan jauh • 遙控器的準備



- 1 Pull out • Tarik keluar • 拉出
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year) • Masukkan AAA atau R03 bateri (boleh digunakan ~ 1 tahun) • 裝入 AAA 或 R03 電池 (可用大約一年)
- 3 Close the cover • Tutup penutup • 把蓋關上

1

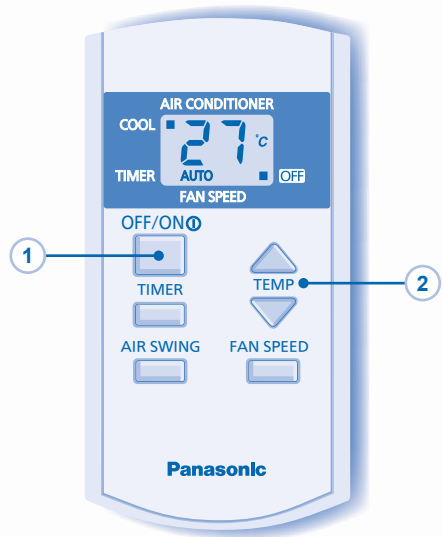
## OFF/ON

Start/stop the operation.  
Untuk memulakan/menghentikan operasi.  
開始/停止操作。

2

## TEMP

Select the desired temperature.  
Memilih suhu yang dikehendaki.  
選擇所需要的溫度。



Panasonic Corporation  
Website: <http://panasonic.net/>